

1. Европейские страны приняли решение снизить выбросы углекислого газа в атмосферу на 20 %.
2. Человечество должно сделать все возможное, чтобы решить проблему разрушения озонового слоя.
3. Молодежные экологические организации предпринимают решительные действия, направленные на защиту редких видов растений и животных.
4. Изменение климата имеет разрушительный эффект на экологию планеты.
5. Мы должны повышать экологическую сознательность, поскольку даже маленький вклад каждого человека имеет значение.
6. В последнее время дорожное движение в больших городах стало настолько затрудненным, а транспорт делает так много шума, что можно говорить о таком явлении, как шумовое загрязнение.
7. Европейский совет подготовил доклад, предупреждающий о том, что глобальное потепление разрушает способность земли поддерживать жизнь.
8. Мы сделали успехи в изменении нашего образа жизни и привычек, перестав пользоваться пластиковыми пакетами и одноразовой посудой.
9. После аварии на ЧАЭС европейские страны составили план поэтапного вывода ядерных электростанций из эксплуатации.
10. Во всем мире люди предпринимают усилия, чтобы снизить потребление горючих полезных ископаемых и перейти на альтернативные источники энергии.

С другой стороны, «сотрудничество» дисциплин должно быть взаимным, поэтому следует также использовать элементы грамматического анализа на занятиях СОРО. Например, в текстах на экологическую тематику предлагается подчеркивать актуальные грамматические явления и снабжать их заданиями на определение типа глагола-предиката и его комплементации.

Задание *Comment on the types of verbs in the following sentences* или *Point out the complement and define its kind* может быть использовано в качестве дополнительного ресурса на занятиях СОРО, чтобы привлечь внимание студентов к принципу целостности в изучении иностранного языка. Приведем примеры предложений из текстов по СОРО:

1. Current environmental problems make us vulnerable to adversities and catastrophes.
2. Global warming causes melting of polar ice caps, rise in sea levels.
3. Developed countries are notorious for producing an excessive amount of waste.
4. Deforestation simply means clearing of green cover and making that land available for residential, industrial or commercial purpose.
5. Clean drinking water is becoming more and more valuable.

Таким образом, междисциплинарный подход в изучении языковых дисциплин помогает студентам применять полученные знания не только в рамках одной дисциплины, но и в информационном поле других дисциплин, что дает больше возможностей для комплексной тренировки и закрепления полученных знаний.

Н. С. Сычевская

КОРОТКИЙ НАРРАТИВ КАК СПОСОБ ВОЗДЕЙСТВИЯ В ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ

Проведенный анализ текстов англоязычных политических выступлений и религиозных проповедей позволил выявить определенный набор содержа-

тельных компонентов для каждого жанра. В данном сообщении мы представим две суперструктурные схемы: политического выступления и религиозной проповеди.

Составными элементами суперструктурных схем являются содержательные компоненты. Обе схемы имеют иерархический характер: составляющие их компоненты распределены по трем уровням. Соответственно занимаемой в схеме позиции компоненты можно разделить на несколько типов. Суперкомпонент (*главный эпизод*) занимает верхнюю позицию в иерархии, поскольку он выражает основное содержание текста. Узловые компоненты (*проблема, аргументативный блок*) занимают позиции на втором уровне и «возглавляют» достаточно разветвленные субструктуры, образованные компонентами низших уровней. Оставшиеся компоненты являются простыми, или терминальными, так как они занимают конечные позиции схемы.

В результате проведенного анализа было установлено, что к компонентам, которые присутствуют во всех исследованных политических выступлениях, относятся: во вводной части – *интродукция*; в основной части – *главный эпизод (главное политическое событие), эпизод-иллюстрация, событие, проблема, оценка проблемы, аргументативный блок*; в заключительной части – *выводы*. Выявлены также компоненты, которые являются факультативными для текстов политических выступлений, но тем не менее присутствуют в значительном их количестве: во вводной части – *заголовок* (присутствует в 90 % речей); в основной части – *оценка главного эпизода* (22 %), *истоки проблемы* (34 %), *оценка тезиса* (38 %), *постановка проблемы* (36 %), *фон* (46 %), *антитезис* (34 %), *контраргумент* (23 %); в заключительной части – *обещания* (50 %), *воззвания* (40 %).

Для текстов религиозных проповедей выявлена сходная суперструктура. Здесь обязательными компонентами являются: во вводной части – *цитата из Библии, интродукция*; в основной части – *главный эпизод (объяснение цитаты), проблема, аргументативный блок, эпизод-иллюстрация*; в заключительной части – *наравоучения, наставления*. Факультативными компонентами являются: во вводной части – *заголовок* (84 %); в основной части – *истоки проблемы* (24 %), *оценка проблемы* (50 %), *постановка проблемы* (24 %), *антитезис* (24 %), *оценка тезиса* (20 %); в заключительной части – *выводы* (46 %).

Эпизод-иллюстрация представляет собой повествовательный и событийный текст, непосредственно связанный с контекстом общей темы выступления или конкретным аргументом, т.е. выступает в речи как краткий нарратив. Эпизод-иллюстрация является обязательным элементом в обоих жанрах. Ораторы используют этот компонент для придания речи большей убедительности, пафоса, для создания эффекта сближения с аудиторией (например, эпизоды из серии «случай из жизни»). Размер данного компонента варьируется от 2–3 предложений до 15–20 в зависимости от интенций оратора. Чаще всего этот компонент используется в аргументативном блоке как один из способов доказательства, апеллирующий, в основном к сфере

эмоционального. Оратор включает в аргумент эпизод-иллюстрацию, чтобы усилить приводимые доводы, сделать их менее формальными и близкими к реальности. Как элемент аргументации короткий нарратив представляет собой косвенный аргумент-рассуждение на основе *примера* и встречается одинаково часто и в проповеди, и в политическом выступлении.

Следует отметить, что частота использования рассматриваемого компонента зависит от национальной принадлежности оратора: политические деятели США гораздо чаще прибегают к его использованию (около 90 % речей ораторов-американцев содержат эпизод-иллюстрацию, но только 60 % речей политиков Великобритании включают этот компонент). Проповедники часто (в 40 %) помещают довольно пространную эпизод-иллюстрацию в интродукцию, чтобы максимально приблизить библейскую цитату к реальной жизни.

Содержание эпизода-иллюстрации зависит как от интенции оратора, так и от аудитории. Например, выступая перед ветеранами войны, Альберт Гор включает в свою речь возвышенное описание образа ветерана, а Билл Бредли, произнося речь в Кристал Сити, делает краткий экскурс в историю этого города.

Наличие эпизода-иллюстрации как в текстах политических выступлений, так и в текстах проповедей можно рассматривать в качестве одного из факторов, сближающих эти два жанра. Этот терминальный компонент имеет сходные цели и находится в одних и тех же узловых компонентах суперструктуры (в аргументативном блоке и в проблеме). Основное назначение этого компонента в обоих жанрах – сделать более убедительной и реалистичной аргументацию, один из узловых суперструктурных компонентов речи. Кроме того, как политики, так и проповедники включают эпизод-иллюстрацию в *интродукцию* для установления контакта с аудиторией или для опосредованного представления темы речи.

Таким образом, как содержание главного эпизода, так и содержание эпизода-иллюстрации отличается в текстах двух жанров, тем не менее их наличие и роль, которую они выполняют, говорит об общности жанров политического выступления и религиозной проповеди.